



OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

1/- Saterdag, 15 Julie 1933. WINDHOEK Saturday, 15th July, 1933. No. 522

INHOUD.

CONTENTS.

	<i>Bladsy</i>		<i>Page.</i>
Wet —		Act —	
Wet No. 28, 1933 (Unie). Doeanetarief en Aksynsregte-Wysigingswet, 1933	8544	Act No. 28, 1933 (Union). Customs Tariff and Excise Duties (Amendment) Act, 1933	8544
Proklamasies —		Proclamations —	
No. 126 (Unie). Wysigingsproklamasie 1933 met betrekking tot die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers (Suidwes-Afrika)	8549	No. 126 (Union). Medical, Dental and Pharmacy Act (South West Africa) Amendment Proclamation, 1933	8549
No. 133 (Unie). Toepassing van Motortransportwet in Suidwes-Afrika	8549	No. 133 (Union). Extension of Motor Carrier Transportation Act to South West Africa	8549
No. 134 (Unie). Proklamasie van Transportgebied en Transportroete, Suidwes-Afrika	8550	No. 134 (Union). Proclamation of Transportation Area and Transportation Route, South West Africa	8550
Goewermentskennisgewings —		Government Notices —	
No. 853 (Unie). Wysiging van. Motortransportregulasies, Suidwes-Afrika	8551	No. 853 (Union). Amendment of Motor Carrier Transportation Regulations — South West Africa	8551
No. 105. Beskrywing van Polisiezone: Wysiging van Eerste Bylae van Proklamasie No. 26 van 1928	8552	No. 105. Definition of Police Zone — Amendment of First Schedule to Proclamation No. 26 of 1928	8552
No. 106. Visserye-Regulasies: Beskerming van Kreef onder die Maat	8552	No. 106. Fisheries Regulations — Protection of Undersized Crawfish	8552
No. 107. Vasstelling van Geslote Seison vir Kreef (Crawfish)	8552	No. 107. Appointment of Close Season for Crawfish (Kreef)	8552
No. 108. Verklaar as Droogtegeteisterde Gebiede: Distrikte Maltahohe en Bethanie	8552	No. 108. Declared Drought Stricken Areas: Districts of Maltahohe and Bethanie	8552
No. 109. Padkommissie van Aroab: Benoeming van Lede	8553	No. 109. Aroab Roads Board: Appointment of Members	8553
No. 110. Padkommissie van Keetmanshoop: Benoeming van Lede	8553	No. 110. Keetmanshoop Roads Board: Appointment of Members	8553
No. 111. Padkommissie van Okahandja: Verkieping van Lede	8553	No. 111. Okahandja Roads Board: Election of Members	8553
No. 112. Waarnemende Assistent-Naturellekommissaris, Luderitz: Aanstelling van	8553	No. 112. Acting Assistant Native Commissioner, Luderitz: Appointment of	8553
Algemene Kennisgewing —		General Notice —	
No. 47. Lys van Maatskappye geregistreer, ens., gedurende Junie 1933	8554	No. 47. List of Companies registered, etc., during June, 1933	8554
Advertensies —		Advertisements —	
Boedelkennisgewings, ens., ens.	8554	Estate Notices, etc., etc.	855

No. 28, 1933 (Unie).]

WETOM DIE REGSBEPALINGS TE WYSIG IN VERBAND MET
DOEANE EN AKSYNS.

DIT WORD BEPAAL deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van d'e Unie van Suid-Afrika, as volg:—

HOOFSTUK I.—DOEANE.

1. Die Eerste Bylae van die „Doeanetarief en Aksijns-rechten Wijzigingswet, 1925” (Wet No. 36 van 1925), soas van tyd tot tyd gewysig, word hiermee verder gewysig soas aangetoon in die Eerste Bylae tot hierdie Wet.

2. Artikel vier van en die Derde Bylae tot die Doeanetarief Wysigingswet, 1932 (Wet No. 27 van 1932), word hiermee herroep.

HOOFSTUK II.—AKSYNS.

AKSYNS- EN EKSTRABELASTING OP SIGARETTABAK.

3. Vanaf en na die inwerkingtreding van hierdie Wet word daar gehef, gein en betaal, ten behoeve van die Gekonsolideerde Inkomstefonds, op alle sigarettabak in die Unie vervaardig, hetsy vervaardig uit tabak verbou of geproduseer in die Unie, hetsy vervaardig uit tabak in die Unie ingevoer hetsy vervaardig uit 'n mengsel van in die Unie verboude tabak en ingevoerde tabak, 'n aksynsbelasting soas uiteengesit in die Tweede Bylae tot hierdie Wet, en die belasting word ingevorder op wyse soas hieronder voorgeskrywe word.

4. (1) 'n Ekstrabelasting soas uiteengesit in bedoelde Tweede Bylae word gehef, gein en betaal ten behoeve van die Gekonsolideerde Inkomstefonds, op sigarettabak ingeklaar vir verbruik binne die Unie, hetsy by oorspronklike invoer, hetsy by lossing uit 'n doeanepakhuis.

(2) Die ekstrabelasting word gehef, gein en betaal deur middel van seëls, op die by regulasie voorgeskrywe wyse geplak op die houer van sigarettabak, en is betaalbaar hetsy doeanebelasting al dan nie hefbaar is by oorspronklike invoer van sodanige sigarettabak in die Unie, of by lossing uit 'n doeanepakhuis.

5. In die geval van sigarettabak wat by die inwerkingtreding van hierdie Wet, deur enige persoon (behalwe 'n vervaardiger van sigarettabak) in voorraad gehou is vir verkoop, word die belasting of ekstrabelasting deur bedoelde persoon betaal deur middel van seëls geplak op die houer asof hy die vervaardiger of invoerder was: Met dien verstande dat, in die geval van sodanige tabak wat nie in 'n houer verpak is om verkoop te word nie, die belasting of ekstrabelasting in kontant in plaas van deur middel van seëls opplakking, betaal word.

6. (1) Vanaf en na die inwerkingtreding van hierdie Wet mag niemand sigarettabak uit sy gelisensieerde gebou verwyder of toelaat dat sigarettabak uit sy gelisensieerde gebou verwyder word, tensy—

- (a) dit goed toegemaak is in 'n ongeskonde houer wat twee ons netto-gewig, of veelvoude van twee ons netto-gewig tot op 'n maximum van sestien ons netto-gewig, bevat, en
- (b) op die houer op die by regulasie voorgeskrywe wyse 'n seël geplak is van gelyke waarde met die op die inhoud van die houer verskuldigde belasting; en
- (c) die vervaardiger op iedere houer, sy naam en adres en die netto-gewig van die inhoud op die by regulasie voorgeskrywe wyse gemerk het,

en mag niemand sigarettabak verkoop of ter verkoop vertoon behalwe as d' in ongeskonde houers toegemaak is.

No. 28, 1933 (Union).]

ACTTO AMEND THE LAW RELATING TO CUSTOMS AND
EXCISE.

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

CHAPTER I.—CUSTOMS.

1. The First Schedule to the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Act, 1925 (Act No. 36 of 1925), as amended from time to time, is hereby amended in the manner shown in the First Schedule to this Act.

2. Section four and the Third Schedule to the Customs Tariff (Amendment) Act, 1932 (Act No. 27 of 1932), are hereby repealed.

CHAPTER II.—EXCISE.

EXCISE AND SURTAX DUTIES ON CIGARETTE
TOBACCO.

3. From and after the commencement of this Act there shall be levied, collected and paid, for the benefit of the Consolidated Revenue Fund, on all cigarette tobacco manufactured in the Union, whether made from tobacco grown or produced in the Union, or from tobacco imported into the Union, or from a mixture of Union-grown and imported tobaccos the duty of excise as set forth in the Second Schedule to this Act; and the duty shall be collected in the manner hereinafter prescribed.

4. (1) A surtax as set forth in the said Second Schedule shall be levied, collected, and paid, for the benefit of the Consolidated Revenue Fund, on cigarette tobacco entered for consumption within the Union, either on first importation, or when cleared from a bonded warehouse.

(2) The surtax shall be levied, collected and paid by means of stamps affixed in the manner prescribed by regulation to the container of cigarette tobacco, and shall be payable whether or not customs duty is leviable on the first importation of such cigarette tobacco into the Union, or when cleared from a bonded warehouse.

5. In the case of cigarette tobacco which at the commencement of this Act was held in stock for purposes of sale by any person (other than a manufacturer of cigarette tobacco), the duty or surtax shall be payable by that person by means of stamps affixed to the container, as if he were the manufacturer or importer: Provided that in the case of any such tobacco not packed for sale in any container, the duty or surtax shall be paid in cash in lieu of the affixing of stamps.

6. (1) From and after the commencement of this Act no person shall remove any cigarette tobacco or permit any cigarette tobacco to be removed, from his licensed premises unless—

- (a) it is securely enclosed in an unbroken container containing two ounces net weight or multiples of two ounces net weight up to a maximum of sixteen ounces net weight; and
- (b) the container of the cigarette tobacco has been stamped in the manner prescribed by regulation with a stamp of a value equivalent to the duty payable on the contents of the container; and
- (c) the manufacturer has marked upon every container his name and address and the net weight of the contents, in the manner prescribed by regulation,

and no person shall sell or expose for sale cigarette tobacco except in unbroken containers.

(2) Elke persoon wat sigarettabak, ten opsigte waarvan aan die bepalings van sub-artikel (1) nie volkome voldoen is nie uit sy gelisensieerde gebou verwyder, of toelaat dat dit verwyder word, of dit ter verkoop of dit ter verkoop vertoon, of wat versuim om voormelde seël op die by regulasie voorgeskrywe wyse op 'n houër op te plak, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens drie honderd pond, of, by wanbetaling, met gevangenisstraf van hoogstens twaalf maande, of met beide sodanige boete en gevangenisstraf.

(3) Alle sigarettabak wat in stryd met hierdie artikel verwyder word, en alle sigarettabak wat vir verkoop aangehou word en verpak is in houers waarop onvoldoende seëls geplak is, of waarop seëls op onbehoorlike wyse geplak is, word aan die Staat verbeurd verklaar.

(4) Nieteenstaande andersluidende bepalings van hierdie artikel kan sigarettabak van die gelisensieerde gebou van 'n gelisensieerde vervaardiger van sigarettabak na die gelisensieerde gebou van 'n ander gelisensieerde vervaardiger van sigarettabak, verwyder word, op deur die Kommissaris voor te skrywe voorwaardes.

7. (1) Elke persoon wat sigarettabak, ten opsigte waarvan syns wetens 'n oortreding van of 'n versuim om te voldoen aan hierdie Wet plaasgevind het, verkoop of trag te verkoop, of in sy besit het met die bedoeling om dit te verkoop, hetsy in die groot- of die kleinhandel, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met die strawwe genoem in sub-artikel (2) van artikel ses: en alle sodanige sigarettabak word aan die Staat verbeurd verklaar.

(2) Nieteenstaande die bepalings van sub-artikel (1) is niemand, ten opsigte van sigarettabak waarna in die voorbehoudsbepaling vervat in artikel vyf verwys word, onderhewig aan strawwe kragtens hierdie Wet.

8. (1) Elke persoon wat om 'n houër te seël, 'n seël wat nie deur die Regering vir daardie doel verskaf is nie, of wat wel aldus verskaf is maar reeds tot gebruik gedien het gebruik of verskaf, of aanbied om dit te verskaf, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met die strawwe genoem in sub-artikel (2) van artikel ses: en alle sigarettabak geseël met sulke onwettige of reedsgebruikte seëls word aan die Staat verbeurd verklaar.

(2) Sub-artikel (1) onthef niemand van enige ander straf, hetsy siviël, hetsy krimineel, waarmee hy ingevolge 'n ander straf hetsy siviël, hetsy krimineel, waarmee hy ingevolge 'n ander wet strafbaar is ten opsigte van 'n in hierdie artikel omskrewe handeling.

9. (1) Elke beampte van die aksyns- en doeane departement, en elke polisiebeampte spesiaal skriftelik daartoe gemaagt deur die Kommissaris, kan te alle tye die gebou binnegaan en ondersoek van 'n persoon wat sigarettabak verkoop of wat verdink word sigarettabak te vervaardig of te verkoop in stryd met, of sonder om aan hierdie Wet te voldoen, en kan in so 'n gebou beslag lê op alle sigarettabak of die houers daarvan ten opsigte waarvan vermoed word dat 'n oortreding van of 'n versuim om te voldoen aan hierdie Wet plaasgevind het.

(2) Elke persoon wat aan so 'n beampte by die wettige uitoefening van sy bevoegdhede kragtens sub-artikel (1) weerstand bied, of hom by sodanige uitoefening hinder of belemmer, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens honderd pond, of by wanbetaling, met gevangenisstraf van hoogstens ses maande, of met beide sodanige boete en gevangenisstraf.

10. Wanneer hierdie Wet oortree word, of wanneer daaraan nie voldoen word nie, deur 'n maatskappy of 'n firma of 'n vennootskap, kan die persoon wat die gebou of die besigheid bestuur waarin of in verband waarmee die oortreding of die versuim plaasgevind het van die misdryf aangekla word en is hy met die daarvoor bepaalde strawwe strafbaar.

11. By 'n vervolging vir 'n oortreding of versuim om aan die bepalings van hierdie Wet te voldoen met betrekking tot die betaling van die juiste bedrag van belasting of ekstrabelasting, rus die bewyslast dat die sigarettabak nie vir verkoop vervaardig was nie, of nie vir gebruik binne die Unie ingevoer was nie, op die beskuldigde.

12. Elke persoon wat 'n bepaling van hierdie Wet oortree of wat versuim om daaraan te voldoen, vir die oortreding waarvan of vir die nie-voldoen waaraan geen straf spesiaal bepaal is nie, word gestraf met 'n boete van hoogstens vyftig pond.

13. Die aksynsbelasting en doeanebelasting opgelê deur artikels drie en vier word opgelê benewens die aksynsbelasting en doeanebelasting, respektiewelik, op sigarettabak kragtens enige ander wetsbepaling gehêf.

(2) Any person who removes or permits to be removed from his licensed premises or sells or exposes for sale any cigarette tobacco in respect whereof the provisions of sub-section (1) have not been wholly complied with, or who fails to affix the stamp aforesaid to any container in the manner prescribed by regulation shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding three hundred pounds or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding twelve months, or to both such fine and imprisonment.

(3) All cigarette tobacco removed in contravention of this section and all cigarette tobacco held for sale and contained in containers insufficiently or improperly stamped shall be forfeited to the Crown.

(4) Notwithstanding anything to the contrary in this section contained, cigarette tobacco may be removed from the licensed premises of one licensed manufacturer of cigarette tobacco to the licensed premises of another licensed manufacturer of cigarette tobacco, under conditions to be prescribed by the Commissioner.

7. (1) Any person who sells or attempts to sell, or has in his possession for the purpose of sale, whether by wholesale or retail, any cigarette tobacco in respect of which any contravention of or non-compliance with this Act has to his knowledge taken place, shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties mentioned in sub-section (2) of section six and all such cigarette tobacco shall be forfeited to the Crown.

(2) Nothing in sub-section (1) contained shall be construed as subjecting to penalties under this Act, any person in respect of such cigarette tobacco as is referred to in the proviso to section five.

8. (1) Any person who, for the purpose of stamping any container, uses or supplies, or offers to supply, any stamp other than a stamp supplied by the Government for the purpose or any stamp so supplied but previously used, shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties mentioned in sub-section (2) of section six and all cigarette tobacco stamped with any such unauthorized or previously-used stamp shall be forfeited to the Crown.

(2) Nothing in sub-section (1) contained shall be deemed to exempt any person from any other penalty, civil or criminal, to which he may be liable under any other law in respect of any such act as is described in this section.

9. (1) Any officer of the excise and customs department and any police officer specially authorized thereto in writing by the Commissioner may at all times enter and search the premises of any person who sells cigarette tobacco or who is suspected of manufacturing or selling cigarette tobacco in contravention of or without complying with this Act, and may seize upon such premises any cigarette tobacco or the containers thereof in respect of which a contravention or non-compliance with this Act is suspected of having taken place.

(2) Any person who resists, hinders or obstructs any such officer in the lawful exercise of his powers under sub-section (1) shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one hundred pounds, or, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding six months, or to both such fine and imprisonment.

10. In the event of a contravention of or non-compliance with this Act by a company or a firm or partnership, any person having the management of any premises or business in or in connection with which the contravention or non-compliance took place, may be charged with the offence and shall be liable to the penalties provided therefor.

11. In any prosecution for a contravention or failure to comply with any provision of this Act relating to the payment of the proper amount of duty or surtax, the burden of proving that the cigarette tobacco was not manufactured for sale, or not imported for consumption within the Union, shall lie upon the accused.

12. Any person who contravenes or fails to comply with any provision of this Act for the contravention whereof or the failure to comply wherewith no penalty has been specially provided, shall be liable to a fine not exceeding fifty pounds.

13. The excise duty and customs duty imposed by sections three and four shall be additional to any excise duties and customs duties, respectively, levied on cigarette tobacco under any other law.

14. Die omskrywing van die uitdrukking „sigarettabak” vervat in artikel *drie-en-dertig* van die „Doeanetarief en Aksynsrechten Wijzigingswet, 1925” (Wet No. 36 van 1925), word hiermee geskrap en deur die volgende nuwe omskrywing vervang:—

„Sigarettabak”—

- (a) tabak in repen van minder dan een-vijf-en-twintigste duim breedte gesneden, en ook gesneden tabak verklaard te zijn, of ter verkoop aangeboden als zijnde, tabak voor het maken van sigaretten; of
- (b) een mengsel van gesneden tabak met tabak zoals omschreven in paragraaf (a); of
- (c) tabak in de vorm van sigaretten, vervaardigd of uit tabak die in de Unie verbouwd of voortgebracht is, of uit tabak die in de Unie ingevoerd is, of uit een mengsel van zodanige soorten tabak.

15. Die Goewerneur-generaal kan regulasies maak—

- (a) tot vrystelling van die bepalings van hierdie Hoofstuk van sigarettabak ingeklaar vir her-uitvoer by oorspronklike invoer of uit 'n doeanepakhuis na plekke buite die Unie;
- (b) tot vrystelling van die belasting of tot verlening van 'n korting van die belasting, op sigarettabak in die Unie vervaardig, wanneer ingeklaar vir uitvoer na plekke buite die Unie;
- (c) tot vrystelling van die aksynsbelasting of ekstrabelasting op sigarettabak vernietig onder toesig van 'n beampte deur die Kommissaris aangestel;
- (d) omtrent alle aangeleenthede wat ingevolge hierdie Hoofstuk voorgeskrewe moet word.

16. In hierdie Hoofstuk, tensy uit die samehang anders blyk—

het „sigarettabak” dieselfde betekenis wat aan daardie uitdrukking in paragrawe (a) en (b) van die omskrywing vervat in artikel *drie-en-dertig* van die „Doeanetarief en Aksynsrechten Wijzigingswet 1925” (Wet No. 36 van 1925), soas deur artikel *veertien* van hierdie Wet gewysig verleen word, dog sluit dit nie tabak in nie wat deur handelaars op die dertigste dag van Mei 1933 in voorraad gehou is, en waarop geen belasting voor die inwerkingtrede van hierdie Wet hefbaar was nie;

beteken „Kommissaris” die Kommissaris van Doeane en Aksyns of 'n amptenaar wat wettiglik in daardie hoedanigheid optree;

beteken „houer” 'n blik, doos, pakkie of ander onmiddellike houer wat sigarettabak bevat;

beteken „belasting” (behalwe waar die woord in die omskrywing van die uitdrukking „sigarettabak” in hierdie artikel vervat) die belasting van aksyns ingevolge artikel *drie* hefbaar en betaalbaar;

beteken „gelisensieerde gebou” die gebou gelisensieer kragtens artikel *vier-en-twintig* van die „Doeanetarief en Aksynsrechten Wijzigingswet, 1925” (Wet No. 36 van 1925);

het „vervaardiger van sigarettabak” dieselfde betekenis wat aan daardie uitdrukking in artikel *drie-en-dertig* van die „Doeanetarief en Aksynsrechten Wijzigingswet, 1925” (Wet No. 36 van 1925), verleen word;

beteken „ons netto-gewig” die netto-gewig tabak plus die gewig van die vog en andere stof daarin wanneer die tabak van die gelisensieerde gebou van die vervaardiger van sigarettabak verwyder word;

beteken „ekstrabelasting” die belasting hefbaar en betaalbaar ingevolge artikel *vier*, en word dit, by toepassing van enige wet betreffende pos-administrasie, geag 'n doeanereg te wees;

beteken „hierdie Wet” of „hierdie Hoofstuk” ook die regulasies uitgevaardig kragtens hierdie Wet;

beteken „tabak” ook substitute.

17. Hierdie Wet heet die Doeanetarief en Aksynsregte-Wysigingswet, 1933.

14. The definition of the expression “cigarette tobacco” contained in section *thirty-three* of the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Act, 1925 (Act No. 36 of 1925), is hereby deleted and the following new definition substituted therefor:—

“cigarette tobacco” means—

- (a) any tobacco cut into strips less than one-twenty-fifth of an inch in width and includes any cut tobacco described or offered for sale as tobacco for making into cigarettes; or
- (b) a mixture of any cut tobacco with such tobacco as is defined in paragraph (a); or
- (c) tobacco in the form of cigarettes, prepared either from tobacco grown or produced in the Union, or from tobacco imported into the Union or from a mixture of such tobaccos.

15. The Governor-General may make regulations—

- (a) exempting from the provisions of this Chapter cigarette tobacco entered for removal, on first importation or from a bonded warehouse, to places outside the Union;
- (b) exempting from the duty, or granting a rebate of that duty, on cigarette tobacco manufactured in the Union, when entered for removal to places outside the Union;
- (c) remitting the excise duty or surtax on cigarette tobacco destroyed under the supervision of an officer appointed thereto by the Commissioner;
- (d) prescribing any matter to be prescribed under this Chapter.

16. In this Chapter unless the context otherwise indicates—

“cigarette tobacco” bears the same meaning as is assigned to that expression in paragraphs (a) and (b) of the definition of that expression contained in section *thirty-three* of the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Act 1925 (Act No. 36 of 1925), as amended by section *fourteen* of this Act, but does not include any tobacco held in stock by dealers on the thirtieth day of May, 1933, on which no duty was leviable prior to the commencement of this Act;

“Commissioner” means the Commissioner of Customs and Excise, or any officer lawfully acting in that capacity;

“container” means any tin, box, package or other immediate container in which is contained any cigarette tobacco;

“duty”, save where it appears in the definition of the expression of “cigarette tobacco” contained in this section, means the duty of excise leviable and payable under section *three*;

“licensed premises” means the premises licensed under section *twenty-four* of the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Act, 1925 (Act No. 36 of 1925);

“manufacturer of cigarette tobacco” bears the same meaning as is assigned to that expression in section *thirty-three* of the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Act, 1925 (Act No. 36 of 1925);

“ounce net weight” means the net weight of tobacco plus that of the moisture and other substances therein when such tobacco leaves the licensed premises of the manufacturer of cigarette tobacco;

“surtax” means the tax leviable and payable under section *four*, and, for the purposes of any law relating to postal administration, shall be deemed to be customs duty;

“this Act” or “this Chapter” includes the regulations made under this Act;

“tobacco” includes all substitutes therefor.

17. This Act shall be known as the Customs Tariff and Excise Duties (Amendment) Act, 1933.

EERSTE BYLAE.

FIRST SCHEDULE.

WYSIGINGS VAN DIE EERSTE BYLAE TOT DIE „DOEANETARIEF EN AKSIJNSRECHTEN WIJZIGINGSWET, 1925”, SOOS GEWYSIG.

AMENDMENTS TO THE FIRST SCHEDULE TO THE CUSTOMS TARIFF AND EXCISE DUTIES AMENDMENT ACT, 1925, AS AMENDED.

Tarief-item.	Artikel.	Minimum-reg.			Maximum-reg.			Lande wie se produkte invoerbaar is teen minimum doeanereg-tariewe.	Tariff Item.	Article.	Minimum duty.			Maximum duty.			Countries whose products are admissible at minimum rates of duty.
		£	s	d	£	s	d				£	s	d	£	s	d	
13	Deur verhoging in paragraaf (b) van die minimum- en maximumreg van 2d. per lb. op 3d. per lb. Deur verhoging in paragraaf (c) van die minimum- en maximumreg van 3d. per lb. op 4d. per lb. Deur verhoging in paragraaf (d) van die minimum- en maximumreg van 4d. per lb. op 5d. per lb.								13	By increasing in paragraph (b) the minimum and maximum duty of 2d. per lb. to 3d. per lb. By increasing in paragraph (c) the minimum and maximum duty of 3d. per lb. to 4d. per lb. By increasing in paragraph (d) the minimum and maximum duty of 4d. per lb. to 5d. per lb.							
15	Deur verhoging in paragraaf (d) van die maximumreg van 1s. per 100 lb. op 2s. per 100 lb.								15	By increasing in paragraph (d) the maximum duty from 1s. per 100 lb. to 2s. per 100 lb.							
19	Deur verhoging in paragraaf (d) van die minimum- en maximumreg van 3d. per lb. op 3¾d. per lb. Deur paragraaf (e) te vervang deur die volgende nuwe paragraaf:— “(e) Ander: (i) in blikke— per lb. 0 0 1½ (ii) nie in blikke nie . per lb. 0 0 1¾							Verenigde Koninkryk en Kanada.	19	By increasing in paragraph (d) the minimum and maximum duty of 3d. per lb. to 3¾d. per lb. By deleting paragraph (e) and by inserting the following new paragraph:— “(e) Other: (i) tinned— per lb. 0 0 1½ (ii) not tinned— per lb. 0 0 1¾							
35	(1) Deur die woorde — „Erwt, bonen, linzen en grondnoten:—” te vervang deur „Erwt, bonen en linzen:—” (a) Deur die woorde „maar niet met inbegrip van gedopte grondnoten” te skrap. (b) Deur die woorde „met inbegrip van gedopte grondnoten” te skrap, en deur invoeging van die volgende nuwe paragraaf:— „(2) Grondnoten: — (a) Gedroogd, ongedopt— per 100 lb. 0 3 0 (b) Gedopt, gemaald of op andere wijze toebe-reid— per 100 lb. 0 3 9 die bestaande paragraaf (2) word paragraaf (3).									35	(1) By deleting the words “Peas, beans, lentils and groundnuts:—” and substituting the words “Peas, beans and lentils:—” (a) By deleting the words “, but not including shelled groundnuts”. (b) By deleting the words “, including shelled groundnuts” and by inserting the following new paragraph:— “(2) Groundnuts:— (a) Dried, unshelled— per 100 lb. 0 3 0 (b) Shelled, ground or otherwise prepared— per 100 lb. 0 3 9 the existing paragraph (2) becomes paragraph (3)						

Tarief-item.	Artikel.	Minimum-reg.			Maximum-reg.			Lande wie se produkte invoerbaar is teen minimum doeane-reg-tariewe.
		£	s	d	£	s	d	
45	Deur verhoging in paragraaf (a) van die maximumreg van 6d. per lb. op 7½d. per lb., en deur verhoging in paragraaf (b) van die maximum-reg van 4d. per lb. op 5½d. per lb.							
80	Voeg in na die woord „haken” die woorde „; en draad voor het maken van tapijten en vloerkleden”.							
206	Deur die item te vervang deur die volgende nuwe item:— „206 (a) Toilet zeep— per 100 lb. of <i>ad valorem</i> (b) Zeep-poeder en ekstrakten— per 100 lb. of <i>ad valorem</i> (c) Andere per 100 lb. of <i>ad valorem</i>	0 4 9			0 4 9			} Verenigde Koninkryk
		25%			40%		naar gelang welke belasting het hoogst is.	
		0 4 2			0 4 9		naar gelang welke belasting het hoogst is.	
		0 4 9			0 10 0		naar gelang welke belasting het hoogst is.	
		25%			25%		naar gelang welke belasting het hoogst is.	

Tariff Item	Article	Minimum duty.			Maximum duty.			Countries whose products are admissible at minimum rates of duty.
		£	s	d	£	s	d	
45	By increasing in paragraph (a) the maximum duty from 6d. per lb. to 7½d. per lb., and by increasing in paragraph (b) the maximum duty from 4d. per lb. to 5½d. per lb.							
80	Add after the word “crochet” the words “; and yarns for making carpets and floor rugs”.							
206	By deleting the item and inserting the following new item:— “206 (a) Toilet soap— per 100 lb. or <i>ad valorem</i> (b) Soap powder and extracts— per 100 lb. or <i>ad valorem</i> (c) Other— per 100 lb. or <i>ad valorem</i>	0 4 9			0 4 9			} United Kingdom.
		25%			40%		whichever duty shall be the greater.	
		0 4 2			0 4 9		whichever duty shall be the greater.	
		0 4 9			0 10 0		whichever duty shall be the greater.”	
		25%			25%		whichever duty shall be the greater.”	

TWEEDE BYLAE.

SECOND SCHEDULE.

AKSYNSBELASTING EN OOREENSTEMMENDE EKSTRA-OF DOEANE BELASTING.

EXCISE DUTY AND CORRESPONDING SURTAX OR CUSTOMS DUTY.

	Aksyns-belasting.			Ekstra- of doeane-belasting.		
	£	s	d	£	s	d
(a) Op alle sigarettabak in die Unie vervaardig, hetsy vervaardig uit tabak daarin verbou of geprosseer, hetsy vervaardig uit tabak daarin ingevoer, hetsy vervaardig uit 'n mengsel van in die Unie verbonde en ingevoerde tabak, 'n aksynsbelasting vir elke twee ons netto-gewig of gedeelte daarvan	0	0	1½	Nil		
(b) Op alle sigarettabak in die Unie ingevoer en afgelewer vir verbruik daarin 'n ekstrabelasting (benewens die doeanebelasting betaalbaar ingevolge die wette op doeane), vir elke twee ons netto-gewig of gedeelte daarvan	Nil			0	0	1½

	Excise duty.			Surtax or customs duty.		
	£	s	d	£	s	d
(a) On all cigarette tobacco manufactured in the Union, whether made from tobacco grown or produced therein or from tobacco imported therein, or from a mixture of Union-grown and imported tobaccos, an excise duty for every two ounces net weight or fraction thereof	0	0	1½	Nil		
(b) On all cigarette tobacco imported into the Union and delivered for consumption therein a surtax (in addition to the duty payable under customs laws) for every two ounces net weight or fraction thereof	Nil			0	0	1½

PROKLAMASIE

VAN LUITENANT-KOLONEL SY EKSELLENSIE DIE HOOGDELAGBARE DIE GRAAF VAN CLARENDON, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE MEES ONDERSKEIE ORDE VAN SAINT MICHAEL EN SAINT GEORGE, GOEWERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OOR DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

No. 126, 1933 (Unie).]

Nademaal dit wenselik is om die wet van die Mandaatgebied Suidwes-Afrika betreffende geneeshere, tandartse en aptekers en drogiste te wysig;

So is dit dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel twee van „De Vredesverdrag en Zuid-West Afrika Mandaat Wet, 1919” hierby proklameer, verklaar en bekendmaak as volg:—

Persoon aan wie lisensie uitgereik ingevolge artikel drie (1) van Proklamasie van die Administrateur No. 35 van 1927, na inwerkingtreding van Wet No. 13 van 1928, soos van toepassing gemaak op Suidwes-Afrika, word geag, ingevolge artikel nege-en-negentig (8) van daardie Wet, geregistreer te wees.

1. (1) Enige persoon aan wie 'n lisensie uitgereik is om te praktiseer as 'n geneesheer en chirurg, as 'n tandarts of as 'n apteker en drogis onder die omstandighede en op die wyse uiteengesit in subartikel (1) van artikel drie van die Proklamasie van 1927 met betrekking tot Lisensieverlening aan Geneeskundige Praktisyne, Tandartse of Aptekers en Drogiste (Proklamasie No. 35 van 1927) van die Administrateur van Suidwes-Afrika, na die datum van inwerkingtreding van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), soos op die Mandaatgebied Suidwes-Afrika van toepassing, en vir die doel gewysig by Proklamasie van die Goewerneur-generaal No. 3 van 1929, gedateer die sewentiende dag van Desember 1928, word, ondanks die herroeping van eersgenoemde Proklamasie en die bepaling van genoemde Wet, beskou geregistreer te wees ingevolge subartikel (8) van artikel *nege-en-negentig* van genoemde Wet, en daarby geregtig te wees om, onderworpe aan die bepaling van genoemde Wet of enige ander wet, sy professie of beroep in genoemde Gebied uit te oefen.

(2) Die datum van eerste registrasie van enige sodanige persoon is die datum waarop die lisensie uitgereik is.

(3) Elke sodanige persoon is onderworpe aan die disiplinaryne en alle ander bepaling van genoemde Wet.

Titel.

2. Hierdie Proklamasie kan aangehaal word as die Wysigingsproklamasie 1933 met betrekking tot die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers (Suidwes-Afrika).

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika, in Kaapstad, op hede die Tweede dag van Junie Eenduisend Negehonderd Drie-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

JAN H. HOFMEYR.

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELAGBARE JOHN STEPHEN CURLEWIS, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

No. 133, 1933 (Unie).]

Ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen deur sub-artikel (1) van artikel twee-en-twintig van die Motortransportwet, 1930 (Wet No. 39 van 1930), soos gewysig deur die Motortransport Wysigingswet, 1932 (Wet No. 31 van 1932), proklameer, verklaar en maak ek hiermee bekend dat die bepaling van bedoelde Wet vanaf en na die 1ste dag van Augustus 1933 in die mandaatgebied van Suidwes-Afrika van toepassing sal wees.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

PROCLAMATION

BY LIEUTENANT-COLONEL HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE THE EARL OF CLARENDON, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 126, 1933 (Union).]

Whereas it is expedient to amend the law of the Mandated Territory of South West Africa relating to medical practitioners, dentists, and chemists and druggists;

Now therefore under and by virtue of the powers in me vested by section two of the Treaty of Peace and South West Africa Mandate Act, 1919, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

Person to whom Licence Issued under section three (1) of Administrator's Proclamation No. 35 of 1927, after Commencement of Act No. 13 of 1928, as Extended to South West Africa, Deemed to be Registered in Terms of section ninety-nine (8) of that Act.

1. (1) Any person to whom a licence has been issued to practise as a physician and surgeon, as a dentist or as a chemist and druggist in the circumstances and in the manner set forth in sub-section (1) of section three of the Medical Practitioners, Dentists and Chemists and Druggists Licensing Proclamation, 1927 (Proclamation No. 35 of 1927) of the Administrator of South West Africa, after the date of commencement of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), as extended to the Mandated Territory of South West Africa and modified for the purpose by the Governor-General's Proclamation No. 3 of 1929, dated the seventeenth day of December, 1928, shall, notwithstanding the repeal of the first-mentioned Proclamation and the provisions of the said Act, be deemed to be registered in terms of sub-section (8) of section *ninety-nine* of the said Act, and to be thereby entitled, subject to the provisions of the said Act or of any other law, to carry on his profession or calling in the said Territory.

(2) The date of first registration of any such person shall be the date on which the licence was issued.

(3) Every such person shall be subject to the disciplinary and all other provisions of the said Act.

Title.

2. This Proclamation may be cited as the Medical, Dental and Pharmacy Act (South West Africa) Amendment Proclamation 1933.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa, at Capetown, this Second day of June One thousand Nine hundred and Thirty-three.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

JAN H. HOFMEYR.

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE JOHN STEPHEN CURLEWIS, OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 133, 1933 (Union).]

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *twenty-two* of the Motor Carrier Transportation Act, 1930 (Act No. 39 of 1930), as amended by the Motor Carrier Transportation Amendment Act, 1932 (Act No. 31 of 1932), I do hereby proclaim, declare and make known that the provisions of the said Act shall apply in the mandated territory of South West Africa, with effect from 1st day of August, 1933.

GOD SAVE THE KING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika, te Kaapstad, hierdie Dertiende dag van Junie Eenduisend Negehonderd Drie-en-dertig.

JOHN S. CURLEWIS,
Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die
Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die
Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

R. STUTTAFORD.

(Afskrifte van die Motortransportwet sowel as die regulasies, soos gewysig, is verkrygbaar van die Sekretaris van die Raad, Regeringsgebou, Windhoek, teen 2/- per eksemplaar.)

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown this Thirteenth day of June One thousand Nine hundred and Thirty-three.

JOHN S. CURLEWIS,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

R. STUTTAFORD.

(Copies of the Motor Carrier Transportation Act together with regulations as amended are obtainable from the Secretary to the Board, Government Buildings, Windhoek, at 2/- per copy.)

No. 134, 1933 (Unie).]

Ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen deur sub-artikel (1) van artikel *agt* van die Motortransportwet, 1930 (Wet No. 39 van 1930), soos gewysig deur die Motortransport Wysigingswet, 1932 (Wet No. 31 van 1932), proklameer verklaar en maak ek hiermee bekend dat die gebied en publieke pad beskrywe in die Bylae hieraan geheg, 'n geproklameerde transportgebied en 'n geproklameerde transportroete vir die toepassing van bedoelde Wet sal wees vanaf en na die 1ste dag van Augustus 1933.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika, te Kaapstad, hierdie Dertiende dag van Junie Eenduisend Negehonderd Drie-en-dertig.

JOHN S. CURLEWIS,
Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die
Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die
Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

R. STUTTAFORD.

BYLAE.

TRANSPORTGEBIED.

No. van Gebied.	Hoofkantoor van Plaaslike Raad.	Bevattende die Magistraatsdistrikte
13	Windhoek	Gobabis, Karibib, Okahandja, Omaruru en Windhoek.

TRANSPORTROETE.

Roete.	Onder beheer van die	Beskrywing van Roete.
O	Sentrale Padvervoerraad, Pretoria.	Die publieke pad tussen Maltahöhe (in die Magistraatsdistrik Maltahöhe) en Windhoek (in die Magistraatsdistrik Windhoek, Transportgebied No. 13, Windhoek) oor Mariental, Swartmodder, Hannover en Dordabis.

No. 134, 1933 (Union).]

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *eight* of the Motor Carrier Transportation Act, 1930 (Act No. 39 of 1930), as amended by the Motor Carrier Transportation Amendment Act, 1932 (Act No. 31 of 1932), I do hereby proclaim, declare and make known that the area and public road described in the Schedule attached hereto shall be a proclaimed transportation area and a proclaimed transportation route for the purposes of that Act, with effect from the 1st day of August, 1933.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Capetown this Thirteenth day of June One thousand Nine hundred and Thirty-three.

JOHN S. CURLEWIS,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

R. STUTTAFORD.

SCHEDULE.

TRANSPORTATION AREA.

Area No.	Headquarters of Local Board.	Comprising the Magisterial Districts of
13	Windhoek	Gobabis, Karibib, Okahandja, Omaruru and Windhoek.

TRANSPORTATION ROUTE.

Route.	Under the Control of the	Definition of Route.
O	Central Road Transportation Board, Pretoria.	The public road between Maltahöhe (in the Magisterial District of Maltahöhe) and Windhoek (in the Magisterial District of Windhoek Transportation Area No. 13, Windhoek) via Mariental, Swartmodder, Hannover and Dordabis.

Goewermentskennisgewings.

Government Notices.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

H. P. SMIT,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

The following Government Notices are published for general information.

H. P. SMIT,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 853 (Unie).]

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag behaag om, ingevolge en kragtens die bevoegdheid hom verleen in artikel *neëntien* van die Motortransportwet, 1930 (Wet No. 39 van 1930), gewysig deur die Motortransport Wysigingswet, 1932 (Wet No. 31 van 1932), in die Mandaatgebied van Suidwes-Afrika, subartikels (1), (2), (3), (4), (5) en (6) van artikel *dertien* van die Motortransport-regulasies, 1932, uitgevaardig en gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. 1028 van 10 Augustus 1932, te herroep en deur die volgende nuwe subartikels te vervang:—

MOTORTRANSPORTSERTIFIKATE.

(1) By 'n aansoek om 'n motortransportsertifikaat ooreenkomstig regulasie *twee* moet die volgende fooie betaal word:—

Tien sjielings per kalenderjaar vir elk motorvoertuig.

Vyf sjielings per kalenderjaar vir elke passasiers- of goedere-sleepwa.

Die fooie betaalbaar ten opsigte van aansoeke om motortransportsertifikate uitgereik vir die tweede helfte van die kalenderjaar is een helfte van die bedrae voormeld.

Aansoeke om Motortransportsertifikate wat geweier of teruggetrek word.

(2) Ingeval 'n aansoek om 'n motortransportsertifikaat, behalwe 'n tydelike motortransportsertifikaat, geweier word, of as so 'n aansoek teruggetrek word voor die uitreiking van die sertifikaat, word die bedrag betaal ten opsigte van elke voertuig waarvoor geen sertifikaat toegestaan is nie of ten opsigte waarvan die aansoek teruggetrek is, soos voormeld, terugbetaal min vyf sjielings.

Gewysigde Motortransportsertifikate.

(3) By 'n aansoek om 'n motortransportsertifikaat, tydtafel of vervoertarif te wysig ooreenkomstig subartikels (1) en (2) van regulasie *drie* moet 'n fooi van vyf sjielings betaal word vir elke motorvoertuig waarop die aansoek betrekking het.

Oordrag van Motortransportsertifikate.

(4) By 'n aansoek om 'n motortransportsertifikaat oor te dra ooreenkomstig regulasie *vier*, moet 'n fooi van vyf sjielings betaal word vir elke motorvoertuig waarop die aansoek betrekking het.

Tydlike Motortransportsertifikate.

(5) By 'n aansoek om 'n tydelike motortransportsertifikaat ooreenkomstig regulasie *vyf*, moet 'n fooi van vyf sjielings betaal word vir elke motorvoertuig waarop die aansoek betrekking het: Met dien verstande dat as die raad of 'n plaaslike raad so 'n sertifikaat uitgereik het, hy die helfte van die fooi wat daarvoor betaal is, moet terugbetaal as hy oortuig is dat die transport daarin gemagtig, nie verrig is nie.

Onderskeidingskaarte.

(6) By 'n aansoek om 'n onderskeidingskaart ooreenkomstig subartikel (2) van regulasie *sewe* moet 'n fooi van twee sjielings en ses pennies betaal word vir elke motorvoertuig waarop die aansoek betrekking het.

No. 853 (Union).]

[13th June, 1933.

His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section *nineteen* of the Motor Carrier Transportation Act, 1930 (Act No. 39 of 1930), as amended by the Motor Carrier Transportation Amendment Act, 1932 (Act No. 31 of 1932), to repeal in the mandated territory of South West Africa sub-sections (1), (2), (3), (4), (5) and (6) of section *thirteen* of the Motor Carrier Transportation Regulations, 1932, promulgated and published in Government Notice No. 1028, dated the 10th August, 1932, and to substitute therefor the following new sub-sections:—

MOTOR CARRIER CERTIFICATES.

(1) On an application for a motor carrier certificate in terms of regulation *two* the following fees shall be paid:—

Ten shillings per calendar year in respect of every motor vehicle.

Five shillings per calendar year in respect of every passenger or goods trailer.

The fees payable in respect of applications for certificates issued for the latter half of a calendar year shall be one-half of the amounts specified.

Applications for Motor Carrier Certificates Refused or Withdrawn.

(2) If an application for a motor carrier certificate, except a temporary motor carrier certificate, is refused or if such application is withdrawn before the issue of a certificate, the sum remitted in respect of each vehicle for which a certificate is not granted or in respect of which the application has been withdrawn as aforesaid, shall be refunded less five shillings.

Amended Motor Carrier Certificates.

(3) On an application for the amendment of a motor carrier certificate, time table or scale for charges in terms of sub-sections (1) and (2) of regulation *three*, a fee of five shillings shall be paid in respect of every motor vehicle to which the application relates.

Transfer of Motor Carrier Certificates.

(4) On an application for the transfer of a motor carrier certificate in pursuance of regulation *four*, a fee of five shillings shall be paid in respect of every motor vehicle to which the application relates.

Temporary Motor Carrier Certificates.

(5) On an application for a temporary motor carrier certificate in pursuance of regulation *five*, a fee of five shillings shall be paid in respect of every vehicle to which the application relates: Provided that if the Board or a local board has issued such certificate, it shall refund one-half of the fee paid therefor if it is satisfied that the transportation authorized in such certificate was not effected.

Identification Cards.

(6) On an application for an identification card in pursuance of sub-section (2) of regulation *seven*, a fee of two shillings and sixpence shall be paid in respect of every motor vehicle to which the application relates.

No. 105.]

[3 Julie 1933.

BESKRYWING VAN POLISIESONE: WYSIGING VAN EERSTE BYLAE VAN PROKLAMASIE NO. 26 VAN 1928.

Hierby word vir algemene informasie bekend gemaak dat dit Sy Edele die Administrateur behaag het om, ooreenkomstig subartikel (2) van artikel drie van die Verbode Gebiede Proklamasie 1928 (No. 26 van 1928) die eerste Bylae van voormelde Proklamasie te wysig deur skraping van die woorde "vandaar in 'n reguit lyn tot by watergat Jalusnik; vandaar algemeen noordweswaarts langs die bedding van die waterloop tot by sy samevloeiing met die Uisrivier," wat in reëls 11, 12, 13 en 14 voorkom en die vervanging daarvan deur die woorde "daarvandaan in 'n reguit lyn ongeveer 4,160 meters weswaarts na die watergat Kanimas; daarvandaan in 'n reguit lyn ongeveer 2,700 meters ongeveer wes-noord-weswaarts na die bron van die hoofloop van die Oritschaubrivier; daarvandaan langs die loop van die Oritschaubrivier na sy samevloeiing met die Uisrivier."

No. 106.]

[4 Julie 1933.

VISSERIE-REGULASIES.

Ingevolge en kragtens die bevoegdheids hom verleen by artikel vyf van "De Robbenvangst en Visserijen Proklamasie 1922" (Proklamasie No. 18 van 1922), soos gewysig by die Robbevangs en Visseriewetwysigingsordonnansie 1928 (Ordonnansie No. 1 van 1928), en die Robbevangs- en Visserie Verdere Wysigingsproklamasie 1928 (Proklamasie No. 23 van 1928), het dit die Administrateur behaag om die volgende regulasie by die regulasies, gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 77, gedagteken die 5de dag van Junie 1922, Goewermentskennisgewing No. 187, gedagteken die 30e dag van September 1930, en Goewermentskennisgewing No. 133, gedagteken die 9e dag van Oktober 1931, te voeg.

VIS: BESKERMING VAN KREEF ONDER DIE MAAT.

15. Regulasie *sewe* van die regulasies gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 77, gedagteken die 5de dag van Junie 1922, soos gewysig by regulasie *veertien* van die regulasies gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 133, gedagteken die 9e dag van Oktober 1931, word hierby gewysig deur die skraping van paragraaf (b) van subregulasie (1) daarvan en die vervanging daarvan deur die volgende nuwe paragraaf:—

"(b) Een Kreeft van een grootte van minder dan drie en een half duim gemeten langs een rechte lijn lopende in de middel-ruglijn van de dop, schild of schaal vanaf het rostrum of de middelste ruggegraatdoorn tot het midden van de achterste rug of bovenste deel van de dop."

No. 107.]

[4 Julie 1933.

VASSTELLING VAN GESLOTE SEISOEN VIR KREEF (CRAWFISH).

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens die bevoegdheids aan hom verleen deur artikel ses van "De Robbenvangst en Visserijen Proklamasie 1922" (Proklamasie No. 18 van 1922), die tydperk tussen die eerste dag van Januarie in elke jaar en die vyftiende dag van Februarie in dieselfde jaar (albei dae ingesluit) vas te stel as 'n geslote seisoen, waarin die vangs of neem van kreef (crawfish) of enige poging om dit te vang of te neem binne die gety en territoriale waters van Suidwes-Afrika verbied is.

Goewermentskennisgewing No. 114, gedagteken 27 Mei 1930, en Goewermentskennisgewing No. 56, gedagteken 5 April 1933, word hierby herroep.

No. 108.]

[7 Julie 1933.

VERKLAAR AS DROOGTEGETEISTERDE GEBIEDE: DISTRIKTE MALTAHÖHE EN BETHANIE.

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat die magistraatsdistrikte Maltahöhe en Bethanie as droogtegeteisterde gebiede verklaar is vanaf 5 Julie 1933.

No. 105.]

[3rd July, 1933.

DEFINITION OF POLICE ZONE: AMENDMENT OF FIRST SCHEDULE TO PROCLAMATION NO. 26 OF 1928.

It is hereby notified for general information that His Honour the Administrator has been pleased, in terms of subsection (2) of section three of the Prohibited Areas Proclamation 1928 (No. 26 of 1928), to amend the first Schedule of the aforesaid Proclamation by the deletion of the words "thence in a straight line to the waterhole Jalusnik; thence continuing generally north-westwards along the bed of the watercourse to its confluence with the Uis River" where they occur in lines 12, 13 and 14 and the substitution therefor of the words "thence westwards in a straight line for a distance of approximately 4,160 metres to the waterhole Kanimas; thence approximately west-north-westwards in a straight line for a distance of approximately 2,700 metres to the source of the main course of the Oritschaub River; thence following the course of the Oritschaub River to its confluence with the Uis River".

No. 106.]

[4th July, 1933.

FISHERIES REGULATIONS.

Under and by virtue of the powers vested in him by section five of the Sealing and Fisheries Proclamation, 1922 (Proclamation No. 18 of 1922), as amended by the Sealing and Fisheries Law Amendment Ordinance, 1928 (Ordinance No. 1 of 1928), and the Sealing and Fisheries Further Amendment Proclamation, 1928 (Proclamation No. 23 of 1928), the Administrator has been pleased to add the following regulation to the regulations published under Government Notice No. 77 dated the 5th day of June, 1922, Government Notice No. 187 dated the 30th day of September, 1930, and Government Notice No. 133 dated the 9th day of October, 1931.

FISH: PROTECTION OF UNDERSIZED CRAWFISH.

15. Regulation *seven* of the regulations published under Government Notice No. 77, dated the 5th day of June, 1922, as amended by regulation *fourteen* of the regulations published under Government Notice No. 133, dated the 9th day of October, 1931, is hereby amended by the deletion of paragraph (b) of sub-regulation (1) thereof and the substitution of the following new paragraph:—

"(b) Any crawfish or "kreeft" of a size less than three-and-a-half inches measured along a straight line passing in the middle dorsal line of the carapace, shield, or shell, from the rostrum or middle anterior spine, to the middle of the posterior dorsal or upper part of the carapace".

No. 107.]

[4th July, 1933.

APPOINTMENT OF CLOSE SEASON FOR CRAWFISH (KREEF).

The Administrator has been pleased, under the powers vested in him by section six of the Sealing and Fisheries Proclamation 1922 (Proclamation No. 18 of 1922), to appoint the period between the first day of January in every year and the fifteenth day of February in the same year (including both days) as a close season, during which the catching of or the taking of, or any attempt to catch or take, any crawfish (kreef) within the tidal or territorial waters of South West Africa is prohibited.

Government Notice No. 114, dated 27th May, 1930, and Government Notice No. 56, dated 5th April, 1933, are hereby cancelled.

No. 108.]

[7th July, 1933.

DECLARED DROUGHT STRICKEN AREAS: DISTRICTS OF MALTAHOHE AND BETHANIE.

It is hereby notified for general information that the Magisterial districts of Maltahöhe and Bethanie have been declared drought stricken areas with effect from the 5th July 1933.

No. 109.]

[10 Julie 1933. No. 109.]

[10th July, 1933.

PADKOMMISSIE VAN AROAB:
BENOEMING VAN LEDE.

Vir algemene informasie word hierby, ooreenkomstig artikel *neëntien* van die Paaie en Uitspanplekke Ordonnansie 1927 (Ordonnansie No. 15 van 1927), bekend gemaak dat die hierondergenoemde here as lede van die Padkommissie van Aroab vir die tydperk eindigende 31 Maart 1936, benoem is:—

- (1) Jacobus Michael van Zyl Wyk No. 1.
- (2) Christiaan Matthys Oppermann Wyk No. 2.
- (3) Johan Christian Johannesson Wyk No. 3.
- (4) Adriaan Louw Smit Wyk No. 4.

No. 110.]

[10 Julie 1933. No. 110.]

[10th July, 1933.

PADKOMMISSIE VAN KEETMANSHOOP:
BENOEMING VAN LEDE.

Vir algemene informasie word hierby, ooreenkomstig artikel *neëntien* van die Paaie en Uitspanplekke Ordonnansie 1927 (Ordonnansie No. 15 van 1927), bekend gemaak dat die hierondergenoemde here as lede van die Padkommissie van Keetmanshoop vir die tydperk eindigende 31 Maart 1936, benoem is:—

- (1) Jasper Johannes van der Westhuizen Wyk No. 1.
- (2) Jacobus Andries Diederik Kruger Wyk No. 2.
- (3) Emil Ernst Luchtenstein Wyk No. 3.
- (4) Jan Harmse Esterhuysen Wyk No. 4.

No. 111.]

[10 Julie 1933. No. 111.]

[10th July, 1933.

PADKOMMISSIE VAN OKAHANDJA:
VERKIESING VAN LEDE.

Vir algemene informasie word hierby, ooreenkomstig artikel *neëntien* van die Paaie en Uitspanplekke Ordonnansie 1927 (Ordonnansie No. 15 van 1927), bekend gemaak dat die hierondergenoemde here as lede van die Padkommissie van Okahandja vir die tydperk eindigende 31 Maart 1936, verkies is:—

- (1) Joseph Westermeyer Wyk No. 1.
- (2) Heinrich Berthold Schotte Wyk No. 2.
- (3) Andries Hendrik van der Merwe Wyk No. 3.
- (4) Claus Andreas Sell Wyk No. 4.

No. 112.]

[11 Julie 1933. No. 112.]

[11th July, 1933.

Dit het die Administrateur behaag om die volgende aanstelling goed te keur:—

MNR. HERBERT FRANCIS CLEAVER

om te ageer as Assistent-Naturellekommissaris en Registrasie-beampte gedurende die tydperk vanaf 27 Junie 1933 tot 31 Augustus 1933 ten opsigte van die geproklameerde gebied Luderitz, soos gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 130, gedagteken 10 Julie 1930, gedurende die afwesigheid op verlof van Mnr. P. H. Liefeldt.

AROAB ROADS BOARD:

APPOINTMENT OF MEMBERS.

It is hereby notified for general information, in terms of section *nineteen* of the Roads and Outspans Ordinance, 1927 (Ordinance No. 15 of 1927), that the undermentioned gentlemen have been appointed as members of the Aroab Roads Board for the period ending 31st March, 1936:—

- (1) Jacobus Michael van Zyl Ward No. 1.
- (2) Christiaan Matthys Oppermann Ward No. 2.
- (3) Johan Christian Johannesson Ward No. 3.
- (4) Adriaan Louw Smit Ward No. 4.

KEETMANSHOOP ROADS BOARD:

APPOINTMENT OF MEMBERS.

It is hereby notified for general information, in terms of section *nineteen* of the Roads and Outspans Ordinance, 1927 (Ordinance No. 15 of 1927), that the undermentioned gentlemen have been appointed as members of the Keetmanshoop Roads Board for the period ending 31st March, 1936:—

- (1) Jasper Johannes van der Westhuizen Ward No. 1.
- (2) Jacobus Andries Diederik Kruger Ward No. 2.
- (3) Emil Ernst Luchtenstein Ward No. 3.
- (4) Jan Harmse Esterhuysen Ward No. 4.

OKAHANDJA ROADS BOARD:

ELECTION OF MEMBERS.

It is hereby notified for general information in terms of section *nineteen* of the Roads and Outspans Ordinance, 1927 (Ordinance No. 15 of 1927), that the undermentioned gentlemen have been elected as members of the Okahandja Roads Board for the period ending 31st March, 1936:—

- (1) Joseph Westermeyer Ward No. 1.
- (2) Heinrich Berthold Schotte Ward No. 2.
- (3) Andries Hendrik van der Merwe Ward No. 3.
- (4) Claus Andreas Sell Ward No. 4.

The Administrator has been pleased to approve of the following appointment:—

MR. HERBERT FRANCIS CLEAVER

to act as Assistant Native Commissioner and Registering Officer during the period 27th June, 1933, to 31st August, 1933, in respect of the proclaimed area of Luderitz as published under Government Notice No. 130 dated the 10th of July, 1930 during the absence on leave of Mr. P. H. Liefeldt.

Algemene Kennisgewing.**General Notice.**

(No. 47 van 1933.)

(No. 47 of 1933.)

Die volgende besonderhede in verband met die registrasie van Maatskappye word vir algemene informasie gepubliseer.

The following particulars in regard to the registration of Companies are published for general information.

P. S. LAMBRECHTS,
Registrateur van Maatskappye.

P. S. LAMBRECHTS,
Registrar of Companies

Registrasiekantoor van Maatskappye,
Windhoek, 1 Julie 1933.

Companies Registration Office,
Windhoek, 1st Julie, 1933.

MAATSKAPPYE GEREГИSTREER. — COMPANIES REGISTERED.

No.	Naam van Maatskappy Name of Company.	Adres Address	Datum van Registrasie Date of Registration	Kapitaal — Capital
139	Nama Development Company (Proprietary) Limited	Windhoek	2 . 6 . 1933	£ 200 . 0 . 0
140	The Suidwestafrikanische Holz Company (Proprietary) Limited	Windhoek	20 . 6 . 1933	£ 100 . — . —
141	South West Africa Mineral Develop- ment Company (Proprietary) Limited	Luderitz	22 . 6 . 1933	£ 100 . — . —
142	Immobilien (Proprietary) Limited	Windhoek	24 . 6 . 1933	£ 4,000 . — . —

MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE GEPLAAS. — COMPANIES PLACED IN LIQUIDATION.

No.	Naam van Maatskappy Name of Company	Adres — Address	Kapitaal — Capital	Aanmerkings — Remarks
106	Tsumeb Bottle Store (Proprietary) Limited	Tsumeb	£ 1,000 . — . —	Vrywillig/Voluntary
83	Rehoboth Farmer Creamery Limited	Rehoboth Rail/Spoor	£ 6,000 . — . —	Vrywillig/Voluntary

VERANDERING VAN NAAM. — CHANGE OF NAME.

No.	Naam van Maatskappy — Name of Company	Adres — Address	Datum van Registrasie. Date of Registration.
80	Otto Ignatius & Co., Limited, na'to Typo Limited	Kaiser Str., Windhoek	16 . 6 . 1933

Advertensies.**Advertisements.****ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.**

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag of Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.

4. Advertisensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertisensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opneming betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorseese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika teen die prys van 1/- per eksemplaar.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word).

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wisseis, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *neën-en-neëntig*, onderartikel (2) van die *Insolvensiewet 1916*, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n diwident uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-nine*, Sub-section (2), of the *Insolvency Act, 1916*, as applied to South West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

Formulier No. 7. | Form No. 7.

BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel	Naam en Beskrywing van Boedel	Datum waarop Rekening bekragtig is	Of 'n diwident uitgekeer word of 'n kontribusie ingevorder word of beide	Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar
No. of Estate	Name and Description of Estate	Date when Account Confirmed	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both	Name of Trustee or Assignee	Full Address of Trustee or Assignee
377	Insolvent Estate of Fritz Thiel	10/7/33	Dividend is being paid	A. Neuhaus	Box 156, Windhoek
383	Insolvent Estate of Nicolaus Eberhardus Loubser	10/7/33	Dividend is being paid	A. Neuhaus	Box 156, Windhoek

NOTICE

is hereby given that fourteen days after publication hereof application will be made to the Magistrate of Windhoek for the transfer of the General Dealer's Licence held by GEORGE BIERBRAUER on Erf No. 474, Windhoek, to R. H. L. WEHR, Erf No. 36, Windhoek.

R. H. L. WEHR.

NOTICE

is hereby given that fourteen days after publication hereof application will be made to the Magistrate of Grootfontein for the transfer of the General Dealer's Licence of WOERMANN, BROCK & CO., LTD., Erf No. 37, Tsumeb, to ADOLF KUWERT.

WOERMANN, BROCK & CO., LTD.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel *ses-en-neëntig*, Onderartikkel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermeldde kantore, gedurende, 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-six*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

Formulier No. 6. / Form No. 6.

BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Beskrywing van Rekening Description of Account	Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê Offices at which Account will lie open		Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê Date from which Account will lie open
			Meester Master	Magistraat Magistrate	Van From
337	Insolvent Estate of Theodor Martens, creamery owner of Sukses, distr. Otjiwarongo	First and Final	Windhoek	Otjiwarongo	15 7 33

DOEANE KENNISGEWING.

CUSTOMS NOTICE.

KWARTAALSE OPGAWE VAN GOEDERE IN RYKS PAKHUISE.

Dit word hiermee vir algemene informasie bekend gestel dat die Kwartaalse Opgawe van goedere in Ryks Pakhuise by die ondergenoemde hawes vir die Kwartaal geëindig 30 Junie 1933 opgestel is en mag opgeslaan word by die kantore van die Ontvangers van Doeane by die respektiewe hawes:—
Walvisbaai.
Luderitz.

A. C. NORTON,
Ontvanger van Doeane.

QUARTERLY RETURN OF GOODS IN KING'S WAREHOUSES.

It is hereby notified for general information that the Quarterly Returns for goods in King's Warehouses at the undernoted ports, for the Quarter ended 30th June, 1933, have been prepared and may be inspected at the offices of the Collectors of Customs at the respective ports:—

Walvis Bay.
Luderitz.

A. C. NORTON,
Collector of Customs.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

Formulier No. 4. / Form No. 4.

BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is Whether Assigned or Sequestrated	Dag, Datum en Uur van Byeenkoms Day, Date and Hour of Meeting			Plek van Byeenkoms Place of Meeting	Doel van Byeenkoms Object of Meeting
			Dag/Day	Datum Date	Uur Hour		
408	Insolvent Estate of Lezer Handel	Sequestrated	Saturday	29/7/33	10 a.m.	Windhoek	to prove further claims
417	Insolvent Estate of Karl August Herzig	Sequestrated	Saturday	5/8/33	10 a.m.	Windhoek	to prove further claims
418	Insolvent Estate of Gottlieb Dalibor	Sequestrated	Saturday	29/7/33	10 a.m.	Windhoek	to prove further claims and to give the trustee further instructions
419	Insolvent Estate of Georg Wilhelm Oskar Mueller	Sequestrated	Saturday	29/7/33	10 a.m.	Windhoek	to prove further claims
421	Insolvent Estate of Friedrich Scherrer	Sequestrated	Saturday	5/8/33	10 a.m.	Windhoek	to prove further claims
428	Assigned Estate of Friedrich Schuelein	Assigned	Saturday	5/8/33	10 a.m.	Windhoek	to prove further claims
432	Assigned Estate of Mathilda Golding	Assigned	Saturday	5/8/33	10 a.m.	Windhoek	to prove further claims

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel vier-en-sestig, onderartikel (3), artikel sewentig en artikel neën-en-dertig, onderartikel (2) van die Insolvensie-Ordonnansie 1929, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee dat die persone vermeld in die aangehegte Bylae as kurators of boedelberedderaars, soos die geval mag wees, van die daarin as gesekwestreer of afgestaan vermelde boedels aangestel is; en dat persone, wat geld aan die boedels skuld hul skulde by die aangegewe adresse binne die tydperke vermeld in die Bylae moet betaal.

Verder dat 'n byeenkoms van skuldeisers (dus die tweede byeenkoms in diegene van die boedels wat gesekwestreer is) met betrekking tot vermelde boedels op die datums, tye en plekke vermeld in die Bylae gehou sal word vir die bewys van aansprake teen die boedel, die ontvangs van die verslag van die kurator of die boedelberedderaar omtrent die aangeleenthede en toestand van die boedel, asook vir die verstrekking van instruksies aan die kurator of boedelberedderaar betreffende die verkoop of opvordering van enige gedeelte van die boedel of betreffende enige aangeleentheid in verband met die beheer daarvan.

In Windhoek word die byeenkomste voor die Meester gehou en op ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section sixty-four, Sub-section (3), Section seventy and Section thirty-nine, Sub-section (2), of the Insolvency Ordinance, 1928, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned, that their addresses are therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

Formulier No. 3./ Form. No. 3.

BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Of Boedel afgestaan of gesekwestreer is Whether Assigned or Sequestrated	Naam van Kurator of Boedelberedderaar Name of Trustee or Assignee	Volledige adres van Kurator of Boedelberedderaar Full Address of Trustee or Assignee	Dag, Datum- en Uur van Byeenkoms Day, Date and Hour of Meeting			Plek van Byeenkoms Place of Meeting	Time within which debts payable Tyd binne welke skuld betaal moet word
					Dag Day	Datum Date	Uur Hour		
438	Rita Wuister, born Michau, a farmer of farm Otjituezu-Ost	Assigned	Erich Worms	Box 18, Windhoek	Saturday	29/7/33	10 a.m.	Windhoek	30 days
433	Morris Glikman, a general dealer of Usakos	Sequestrated	Erich Worms	Box 18, Windhoek	Saturday	29/7/33	10 a.m.	Windhoek	30 days
439	Jan Hendrik Frederik Meyer, owner of the farm "Grauhof", distr. Keetmanshoop, and a farmer of Dundee, Natal	Assigned	James William Francis	Box 43, Dundee, and Box 90, Keetmanshoop	Thursday	27/7/33	10 a.m.	Mag. Court Keetmanshoop	21 days

In the Insolvent Estate of

JACOBUS STEPHANUS DE WET.

The undersigned, duly favoured with instructions from the Trustee in the above named Estate, will offer for sale by Public Auction,

ON SATURDAY MORNING, AUGUST 12th, 1933, at 11 o'clock, in Front of the LAND BANK, Post Street, WINDHOEK:—

F A R M "N A O S" No. 46, in the District of Rehoboth.

The Farm is situated about 45 miles from Rehoboth Rail, is 13,416 Hectares in extent. On it are 3 boreholes, 5 wells, 1 concrete dam, served by 2 Oil engines, 3 windmills and one hand pump. There is a well built Farm House of 14 rooms with outbuildings, kraals, dipping tank, etc. The farm is almost completely fenced and contains 3 large camps.

CONDITIONS OF SALE: One fourth of the purchase price shall be paid in cash at the time of sale, one fourth within 6 months, one fourth within nine months, and one fourth within twelve months of the date of sale, the unpaid instalments to pay interest at the rate of 6% per annum.

Erich Worms, Trustee,
c/o The Trust and Estate Co. (Pty) Ltd.
P.O. Box 18, Windhoek.

T. J. CARLISLE (Auctioneer *W. Hanna*),
Auctioneers & Sworn Appraisers.
P.O. Box 321,
Phone 635.

NOTICE.

Notice is hereby given that 14 days after publication hereof application will be made for the transfer of the General Dealer's Licence held by H. J. G. Baum of Walvis Bay, in the district of Swakopmund, trading at Walvis Bay in premises situate on Erf 1041, in favour of Mrs. EMMA BERTA HEGEWISCH.

Walvis Bay, 26th June, 1933.

H. BAUM.

NOTICE

is hereby given that 14 days after publication hereof application will be made for the transfer of the General Dealer's Licence of WILLY STIEBEL in respect of Erf No. 144, Windhoek, to ALFONS BÖCK.

Windhoek, 10th July, 1933.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the High Court of South West Africa on Monday the 14th day of August, 1933, at 9 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as Counsel can be heard for the Surrender of the Estate of DANIEL ROMANO, an Hotelkeeper of Windhoek, as Insolvent and that his Schedules will lie for inspection at the office of the Master of the High Court at Windhoek for a period of 14 (fourteen) days from the 17th July, 1933, to the 1st August, 1933.

Windhoek,
5th July, 1933 .

B. ZWARENSTEIN,
Applicant's Attorney.
Cr. Buelow- and Kaiser Str.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel *sestien*, onderartikel (3), en artikel *neën-en-dertig*, onderartikel (1) die Insolvensie Ordonnansie 1928.

Aangesien die Boedels, in die hieronder volgende Bylae kragtens Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is, word hiermee kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in die vermelde Boedels op die datums en tye en plekke, vermeld in die Bylae, vir die bewys van vorderings en die verkiesing van 'n kurator gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester gehou word; in ander plekke voor die Magistraat.

R. de B. STEYN,
Meester van die Hooggeregshof van S.W.-Afrika.

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section *sixteen*, Sub-section (3), and Section *thirty-nine*, Sub-section (1), of the Insolvency Ordinance, 1928.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

R. de B. STEYN,
Master of the High Court.

Formulier No. 2. / Form. No. 2.

BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeer Bevel gegee is Date upon which and Division of Court by which Order made		Dag, Datum en Uur van Byeenkoms Day, Date and Hour of Meeting			Plek van Byeenkoms Place of Meeting
		Datum van Bevel Date of Order	Afdeling van Hof Division of Court	Dag/Day	Datum/Date	Uur/Hour	
437	Olga Helene Roth, café-proprietress of Luderitz	30/5/33	High Court of S.W. Africa	Friday	28/7/33	10 a. m.	Luderitz
440	Ernst Gerhard Schumann, general dealer of Outjo	3/7/33	do.	Friday	28/7/33	10 a. m.	Outjo
441	Johannes Rudzinske, bottle store proprietor and building contractor of Windhoek	3/7/33	do.	Saturday	29/7/33	10 a. m.	Windhoek

SALE BY PUBLIC AUCTION.

Duly instructed by the LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH WEST AFRICA, acting under the powers conferred on it by section 37 of Act No. 18/1912, as amended and applied to South West Africa, the following properties which have been surrendered by their owners will be sold by Public Auction on WEDNESDAY, the 2nd AUGUST, 1933, at 11 a.m. in front of the office of the LAND BANK at WINDHOEK:—

(1) Farm NAROBMUND No. 27, situate in the district of Maltahohe, measuring 20,365 hectares. Registered in the name of PIETER DAVID ADRIAAN DU PLESSIS.

The following buildings and other improvements are alleged to exist on the property, but nothing is guaranteed in this respect:—

Dwelling house, 3 rooms — burnt brick and stone floors. Outbuildings, n.l. kitchen and garage. 4 Wire kraals. 1 Sheep Dip with two nettingwire kraals. 2 Handpumps. 1/10' "Airmotor". 1/5000 Gallon corrugated iron reservoir. 4 Open fountains. 4 Wells. 1 Small wire netting camp.

(2) Farm WALDAU No. 12, situate in the district of Okahandja, measuring 7,705 hectares. Registered in the name of CHRISTIAAN FREDERIK HAEFELE.

The following buildings and other improvements are alleged to exist on the property, but nothing is guaranteed in this respect:—

Dwelling house, 7 rooms and verandah, cement floors. 1 Wire kraal. 1 Kraal of sleepers. 1 Petrol Engine, 4 HP. 1 Hand pump. 1/12' 1/10' and 1/16' "Samson" windmill, 180' 2" Piping. 1,45,000 Gallon corrugated iron reservoir. 2 Masonried reservoirs. 2 Masonried troughs. 1 Well. 3 Dams. The farm is fenced in.

(3) Farm OZONDJACHE NORD No. 316, situate in the district of Otjiwarongo, measuring 5,072 hectares. PORTION "B" (Now called Werth) OF VLAKPLAAS No. 325, situate in the district of Otjiwarongo, measuring 2,529 hectares. Registered in the name of JACOBUS GUSTAVUS TRICHARDT PANSEGROUW.

The following buildings and other improvements are alleged to exist on the property, but nothing is guaranteed in this respect:—

Dwelling house burnt brick and two verandahs. 1 House, 4 rooms, burnt brick. 1 Dairy House and Separator room. 1 Engine room (brick and iron). 1 Dam. 1 Borehole with windmill and engine. 1 Corrugated iron shed. The farm is fenced in.

CONDITIONS OF SALE.

One fourth of the purchase price shall be paid in cash, one fourth within six months, one fourth within nine months and one fourth within twelve months from the date of the sale, the unpaid instalments to bear interest at 6% p.a. If any other method of settlement be mutually agreed upon, the purchaser must pay in cash on the date of the sale such amount as may be determined by the Bank, together with the Auctioneer's commission (1%) and advertising costs, and in due course he must pay transfer duty, all current and arrear rates, taxes and dues of any kind payable in respect of the property, costs of transfer and such other amounts as may be necessary to obtain transfer of the property in his name.

T. J. CARLISLE,
Windhoek,
11th July, 1933.
Deputy Sheriff.

SALE BY PUBLIC AUCTION.

Duly instructed by the Trustee of the INSOLVENT ESTATE of EMIL WALTER, I, the undersigned, will sell by PUBLIC AUCTION:

on SATURDAY, 29th JULY, 1933, at 11 a.m. at the premises of E. Walter, in Mittel Street, KEETMANSHOOP, the following assets:—

- (1) Complete Aerated Water Plant in excellent condition, with supply of bottles and essences, acids and colourings.
- (2) Shop furniture consisting of counters, shelves, show-cases, scales, sweet bottles, trays, etc.
- (3) Electric fans, safe, clocks, gramophone and handcart.
- (4) Miscellaneous Cafe and Household furniture.
- (5) Balance of Outstanding Book Debts.

TERMS: CASH ONLY.

For inspection and further particulars apply to the undersigned.

ALEC E. RISSIK,
Auctioneer,
S. Wentzel
Trustee.
KEETMANSHOOP, S.W.A.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is) erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datums en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

R. de B. STEYN,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

R. de B. STEYN,
Master of the High Court of South West Africa.
BYLAE — SCHEDULE.

Geregistr. Nummer van Boedel Registered Number of Estate	Naam van Oorledene Familienaam Voornaam Name of the Deceased Surname Christian Name		Beroep — Occupation	Datum en plek van oorlyde Date and Place of Death	Datum en tyd van byeenkoms Date and Time of Meeting	Plek van byeenkoms Place of Meeting	Byeenkoms belê vir verkiesing van Meeting Convened for election of
	1468	Stern	Berta, born Rosenthal	—	1/7/1931, Wurzburg, Germany	29/7/1933, 10 a. m.	Windhoek
1469	Rosenheim	Jenny, born Rosenthal	—	11/4/1931, Wurzburg, Germany	29/7/1933, 10 a. m.	Windhoek	Executor

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE.
Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS: Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.
BYLAE — SCHEDULE.

Boedel No. Estate No.	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Binne 'n tydperk van Within a period of	Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent Name and Address of Executor or authorized Agent
1453	Reinhold Traugott Nack	21 days	Otto Paul Schuster, c/o Justizrat Dr. Albert Stark, Box 37, Windhoek

NOTICE.

Application having been made by the COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF WINDHOEK for the issue and registration of a Certificate of Registered Title in respect of:—

- (1) Certain Erf No. 475 (formerly Parzelle 36/10, etc., of Sheet 8 of the General Plan), situate in the Municipality and district of Windhoek, and measuring Thirty-eight (38) Ares and eighteen (18) square metres;
- (2) Certain Portion B of Erf No. 478 (formerly Parzelle 96/29 of Sheet 8 of the General Plan), situate in the Municipality and district of Windhoek, and measuring Ten (10) Ares and sixty-six (66) square metres;

held by the said COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF WINDHOEK under and by virtue of an agreement dated the 3rd day of May, 1911, between the then Government of the Territory of South West Africa and the said Municipality, which said agreement was confirmed by the German Imperial Governor on the 28th day of November, 1911;

All persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the person objecting, in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such certificate will be issued.

Windhoek, this 29th day of June, 1933.

P. S. LAMBRECHTS,
Registrar of Deeds.

ESTATE OF THE LATE A. R. AHRENS.

Duly instructed by the Executor in the abovenamed Estate we shall sell by Public Auction at our Auction Mart, Kaiser Street, Windhoek, on

THURSDAY, THE 27th JULY, at 11 o'clock, a.m.:
THE REMAINING BOOK DEBTS.

AUCTIONS LTD.
Hans Berker,
Sworn Appraiser and Auctioneer.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68 Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

BYLAE — SCHEDULE.

Boedel No. Estate No.	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Beskrywing van Rekening Description of Account	Tydperk Datum Date Period	Kantoor van die Office of the		Naam en adres van eksekuteur of gemagtigde agent Name and Address of Executor or authorized Agent
				Meester Master	Magistraat Magistrate	
1216	Franz Heidrich	Second and Final Liquidation and Distrib. Account	15/7/33 21 days	Windhoek	—	Erich Worms, Box 18, Windhoek
1392	Nikolaus Jens Christian Göthje	First and Final Liquid. & Distrib. Account	15/7/33	Windhoek	Swakop- mund	E. Göthje, Swakopmud
1393	Eduard Middeldorf	First Liqu. and Distr. Account	15/7/33 21 days	Windhoek	Groot- fontein	A. H. Miller, Executor Dative, Box 23, Grootfontein

NOTICE

is hereby given that fourteen days after publication hereof application will be made to the Magistrate of Windhoek for the transfer of the General Dealer's Licence of CARL SCHRADER NACHF. GEORG MUELLER, Erf No. 220, Windhoek, to FRAU MARIE NEEF, Erf No. 216, Windhoek.

A. NEUHAUS,
Trustee Insolvent Estate Georg Mueller.

TSUMEB BOTTLE STORE (PTY.) LTD.
in vol. Liquidation.

Notice is hereby given that a meeting of the Creditors of the above Company will be held on Saturday, the 5th August, 1933, at 4 p.m. at the Office of the Company in Tsumeb pursuant to section 166 of the Companies Ordinance, 1928.

WALTER ROEHL,
Liquidator.